

# BRAMSÖN

Design Nicolas Cortolezzis



## NEDERLANDS

### Voor het eerste gebruik

Spoel de parasolvoet af met water om los betonstof te verwijderen.

### Belangrijk

Het beton in de parasolvoet kan reageren op verschillende houtsoorten (b.v. eucalyptus) en verkleuringen veroorzaken als de voet op een houten ondergrond wordt gezet. Neem contact op met de leverancier van de ondergrond waar de parasolvoet op zal worden gezet om te controleren of de kans bestaat dat het hout verkleurt. Acacia en onder druk geïmpregneerd hout reageren niet op het beton.

## SUOMI

### Ennen käyttöönottoa

Huuhtele auringonvarjon jalka vedellä betonipölyn poistamiseksi.

### Tärkeää

Auringonvarjon betonijalka saattaa reagoi-da tiettyjen puulajien (esim. eukalyptuksen) kanssa ja aiheuttaa värjäytymiä puiseen alustaan/lattiaan. Kysy värjäytymien välttämiseksi alustan/lattian valmistajalta, reagoiko alusta/lattia betonin kanssa. Akasia ja painekyllästetty puu eivät värjäydy betonisen jalan vaikutuksesta.

## ITALIANO

### Prima di usare il prodotto per la prima volta

Sciacqua con acqua la base dell'ombrellone per eliminare la polvere di calcestruzzo.

### Importante

Il calcestruzzo nella base dell'ombrellone può reagire negativamente con alcuni tipi di legno (per esempio l'eucalipto), causando una perdita di colore se collocato su una superficie in legno. Per evitare il rischio di scolorimento, rivolgiti al fornitore della tua superficie in legno per assicurarti che questa sia compatibile con il calcestruzzo. L'acacia e il legno trattato a pressione con creosoto non scoloriscono a contatto con il calcestruzzo.

## ENGLISH

### Before first use

Rinse the parasol base with water to remove concrete dust.

### Important

The concrete in the parasol base may react adversely with certain types of wood (e.g. eucalyptus), resulting in discolouration if placed on a wood decking. Contact the supplier of your decking to be sure it is compatible with concrete to avoid any risk of discolouration. Acacia and pressure-treated wood are two types of wood that will not discolour from contact with concrete.

## DANSK

### Før brug

Skyl parasolfoden med vand for at fjerne betonstøv.

### VIGITGT!

Betonen i parasolfoden kan reagere på bestemte træsorter, f.eks. eukalyptus, og det kan give misfarvning, hvis foden placeres på en træterrasse. For at undgå misfarvning kan du kontakte leverandøren af træterrassen for at finde ud af, om træet kan tåle kontakt med beton. Akacietræ og træ, der er trybehandlet med kreosot, bliver ikke misfarvet af kontakt med beton.

## SVENSKA

### Före första användning

Spola av parasollfoten med vatten för att få bort löst betongdamm.

### Viktigt

Betongen i parasollfoten kan reagera med vissa sorters trä (t.ex. eukalyptus) och orsaka missfärgningar om den placeras på ett underlag av trä. Kontakta din återförsäljare av underlaget som parasollfoten ska placeras på för att kontrollera om det finns risk för missfärgning av träet. Akacia och tryckimpregnerat trä reagerar inte med betongen.

## MAGYAR

### Első használat előtt

A napernyő talpat öblítsd ki vízzel, hogy eltávolítsd a lerakódott koszt.

### Fontos

A napernyő talpban lévő beton reakcióba léphet bizonyos típusú fa anyagokkal (pld. eucalyptus), és ezáltal elszínezheti azokat, például ha fa borítású helyen használod a terméket. Ezért mindig vizsgáld meg, hogy a terméket lehet-e használni azon a típusú anyagon/fán. Az akác és a nyomással, kreozottal telített fát nem színezi el a beton.

## DEUTSCH

### Vor der ersten Benutzung

Den Sonnenschirmfuß mit Wasser abspülen, um losen Betonstaub zu entfernen.

### Wichtig

Der Beton des Sonnenschirmfußes kann bei einigen Holzarten (z.B. Eukalyptus) Verfärbungen hervorrufen, wenn man ihn auf diese Holzoberflächen stellt. Um sicherzustellen, dass keine Verfärbungsgefahr besteht, bitte mit dem Lieferanten des Bodenbelags Kontakt aufnehmen. Akazien- und druckimprägniertes Holz reagieren nicht in der genannten Weise.

## ÍSLENSKA

### Fyrir fyrstu notkun

Skolið sóhlífarsökkulinn með vatni til að hreinsa burt steypuryk.

### Mikilvægt

Steypan í sóhlífarsökklinum getur brugðist neikvætt við ákveðnum viðartegundum (t.d. gúmmítrjávið) sem veldur upplitun á pallaefni. Ráðfærðu þig við aðilann sem seldi þér pallaefnið til að vera viss um að það henti með steypu til að koma í vef fyrir upplitun. Akasiuviður og viður með kreósóta eru tvær viðartegundir sem upplistast ekki vegna steypu.

## ČESKY

### Před prvním použitím

Propláchněte podstavec slunečníku vodou, abyste odstranili prach.

### Důležité

Beton v podstavci slunečníku může s jistými typy dřeva (např. eukalyptem) zreagovat a zbarvit se v případě, že ho umístíte na dřevěnou podložku. Zkontaktujte dodvatele podložky a ujistěte se, zda se s betonem snáší dobře. Vhodné jsou např. akát a dehtované dřevo.

## POLSKI

### Przed pierwszym użyciem

Opłucz podstawę parasola wodą, aby usunąć pył betonowy.

### Ważne

Beton w podstawie parasola może powodować odbarwienie pewnych rodzajów drewna (np. drewna eukaliptusowego) w przypadku ustawienia produktu na podłożu z takiego materiału. Skontaktuj się z dostawcą drewna i dowiedz się, jak reaguje ono na beton. Akacja oraz drewno impregnowane ciśnieniowo nie odbarwią się w kontakcie z betonem.

## FRANÇAIS

### Avant utilisation

Rincer le pied du parasol à l'eau pour enlever la poussière du béton.

### Important

En contact avec certains types de sols en bois, le béton du pied du parasol peut provoquer des altérations sous forme de décoloration. Contactez le fournisseur de votre terrasse pour vous assurer que le bois est compatible avec le béton. Le bois d'acacia et les bois mélaminés traités avec de la créosote ne craignent pas la décoloration en contact avec le béton.

## NORSK

### Før bruk

Skyll parasollfoten med vann for å fjerne betongstøv.

### Viktig

Betongen i parasollfoten kan reagere med visse tresorter, som eukalyptus. Dette kan føre til misfarging hvis foten plasseres på et underlag av tre. Kontakt leverandøren av underlaget som parasollfoten skal plasseres på, for å finne ut om det er fare for misfarging av treet. Akasie og trykkimpregnert tre reagerer ikke med betong.

## ESPAÑOL

### Antes de usar por primera vez

Enjuagar el pie de la sombrilla con agua para eliminar partículas de hormigón.

### Importante

El hormigón del pie de la sombrilla puede reaccionar con ciertas clases de madera (p.ej. el eucalipto) y teñir su superficie. Ponte en contacto con tu proveedor tus suelos y pregúntale sin éstos son compatibles con el hormigón para prevenir riesgos de decoloración. Ni la madera de acacia ni los laminados de creosota de madera destiñen en contacto con hormigón.

## EESTI

### Enne kasutamist

Loputage päikesevarju alust veega, et eemaldada betoonitolm.

### Oluline

Betoonist päikesevarju alus võib reageerida teatavate puiduliikidega (näiteks eukalüpt), tulemuseks võib olla värvimuutus, kui paigutatakse puitpõrandale. Võtke ühendust oma põranda tarnijaga, saamaks rohkem informatsiooni selle ohu vältimiseks. Akaatsia ja kreosoodiga töödeldud puit on kaks puidutüüpi, mille värvus ei kahjustu betooniga kokkupuutel.

## LATVIEŠU

**Pirms pirmās lietošanas reizes**

Noskalojiet saulesarga pamatni ar ūdeni, lai atbrīvotos no betona putekļiem.

Neizmantojiet produktus, kas satur šķīdinātājus, etiķus, sāļus, vai citus agresīvus šķīdinātājus.

**Svarīgi**
Betons, kas atrodas saulesarga pamatnē, var reaģēt uz konkrētiem koksnes veidiem (piemēram, eikaliptu), tādējādi mainot koka grīdas seguma krāsu. Lai izvairītos no nokrāsošanās riska, pārlicinieties, ka konkrētais grīdas seguma materiāls ir piemērots saskarsmei ar betonu.
Saskarsmei ar betonu piemērota akācija un koksne, kas ir dzīji piesūcināta ar kreozotu.

Ja ir nepieciešama palīdzība, nosauktā lapā ir pieejama konsultācija.
**Neizmantojiet**
Produktus, kas satur šķīdinātājus, etiķus, sāļus, vai citus agresīvus šķīdinātājus.
**Neizmantojiet**
Produkta, kas satur šķīdinātājus, etiķus, sāļus, vai citus agresīvus šķīdinātājus.
**Neizmantojiet**
Produkta, kas satur šķīdinātājus, etiķus, sāļus, vai citus agresīvus šķīdinātājus.

## SLOVENSKY

**Pred prvým použitím**

Aby ste odstránili prach, opláchnite podstavec slnečníka vodou.

Ne používajte výrobky, ktoré obsahujú rozpúšťadlá, oct, soľ, alebo iné agresívne rozpúšťadlá.

**Dôležité**
Betón v podstavci slnečníka môže s istými typmi dreva (napr. eukalyptom) zreagovať a zafarbiť sa v prípade, že ho umiestnite na drevenú podložku. Skontaktujte dodávateľa podložky a uistite sa, či sa dobre znáša s betónom. Vhodné sú napr. agát alebo dechtované drevo.

Či potrebujete pomoc, v uvedenom článku je dostupná konzultácia.
**Ne používajte**
Produkty, ktoré obsahujú rozpúšťadlá, oct, soľ, alebo iné agresívne rozpúšťadlá.
**Ne používajte**
Produkty, ktoré obsahujú rozpúšťadlá, oct, soľ, alebo iné agresívne rozpúšťadlá.
**Ne používajte**
Produkty, ktoré obsahujú rozpúšťadlá, oct, soľ, alebo iné agresívne rozpúšťadlá.

## РУССКИЙ

**Перед первым использованием**
Промойте основу зонта от солнца водой, чтобы удалить бетонную пыль.

**Внимание**
Бетон может оказывать негативное воздействие на некоторые породы дерева (например, эвкалипт). Деревянное покрытие может обесцветиться, если на него поставить основу для зонта. Проконсультируйтесь со специалистом по вопросу воздействия бетона на конкретный тип покрытия. Массив акации и древесины, пропитанная креозотом под давлением, не обесцвечиваются при контакте с бетоном.

Если нужна помощь, в указанной статье доступна консультация.
**Не используйте**
Продукты, которые содержат растворители, уксус, соль, или другие агрессивные растворители.
**Не используйте**
Продукты, которые содержат растворители, уксус, соль, или другие агрессивные растворители.
**Не используйте**
Продукты, которые содержат растворители, уксус, соль, или другие агрессивные растворители.

**Важно**
Цемент в основе на сенника может реагировать неблагоприятно на некоторые виды деревьев (например, эвкалипт) и в результате да се обесцветит при поставянето му върху дървена платформа. Свържете се с доставчика на вашата платформа, за да сте сигурни, че е съвместима с цемент и да избегнете риска от обезцветяване. Акацията, както и обработеното с креозотно масло дърво, са примери за дървен материал, който не се обезцветява при контакта с цемент.

Ако ви е необходима помощ, в посоченията статия е налична консултация.
**Не използвайте**
Продукти, които съдържат разтворители, оцет, сол, или други агресивни разтворители.
**Не използвайте**
Продукти, които съдържат разтворители, оцет, сол, или други агресивни разтворители.
**Не използвайте**
Продукти, които съдържат разтворители, оцет, сол, или други агресивни разтворители.

## LIETUVIŲ

**Prieš naudojant pirmą kartą**

Nuplaukite betono dulkes nuo lietsargio pagrindo vandeniu.

Nenaudokite produktų, kurie turi tirpiklius, acto, druską, arba kitus agresyvius tirpiklius.

**Svarbu**
Betonas ties lietsargio pagrindu gali reaguoti su tam tikra mediena (pvz., eukaliptu) ir nusidažyti, jei bus padėtas ant medinės terasos. Dėl informacijos apie jūsų terasos suderinamumą su betonu kreipkitės į jos pardavėjus. Akacija ir slėgiu bei kreozotu apdorota mediena su betonu nereaguoja.

Jeigu reikia pagalbos, nurodytame straipsnyje yra pateikiama konsultacija.
**Ne naudokite**
Produktus, kurie turi tirpiklius, acto, druską, arba kitus agresyvius tirpiklius.
**Ne naudokite**
Produktus, kurie turi tirpiklius, acto, druską, arba kitus agresyvius tirpiklius.
**Ne naudokite**
Produktus, kurie turi tirpiklius, acto, druską, arba kitus agresyvius tirpiklius.

## БЪЛГАРСКИ

**Преди да използвате за първи път**
Изплакнете основата на сенника, за да почистите праха.

**Важно**
Цементът в основата на сенника може да реагира неблагоприятно на някои видове дърво (напр. евкалипт) и в резултат да се обезцвети при поставянето му върху дървена платформа. Свържете се с доставчика на вашата платформа, за да сте сигурни, че е съвместима с цемент и да избегнете риска от обезцветяване. Акацията, както и обработеното с креозотно масло дърво, са примери за дървен материал, който не се обезцветява при контакта с цемент.

Ако ви е необходима помощ, в посоченията статия е налична консултация.
**Не използвайте**
Продукти, които съдържат разтворители, оцет, сол, или други агресивни разтворители.
**Не използвайте**
Продукти, които съдържат разтворители, оцет, сол, или други агресивни разтворители.
**Не използвайте**
Продукти, които съдържат разтворители, оцет, сол, или други агресивни разтворители.

Ако ви е необходима помощ, в посоченията статия е налична консултация.

### SRPSKI

**Pre prve upotrebe**
Isperite osnovu suncobrana vodom da odstranite prljavštinu.

**Bitno!**
Бетон u osnovi suncobrana може реaговати u dodiru s одређениm врстaма дрвета (npr: eukaliptus), што зa последицу има губитак боје дрвене подлоге. Да би избегли изблеђивање пода, питајте добављача/prodavca podnih обlogа, да ли је Ваš pod otporan на бетон. Bagrem i дрvo premazano kreozotom су otporni на контакт s бетоном.

Ако вам је потребна помоћ, у наведеном чланку је доступна консултација.
**Не користите**
Продукти, који садрже разотворила, оцет, сол, или друге агресивне разотворила.
**Не користите**
Продукти, који садрже разотворила, оцет, сол, или друге агресивне разотворила.
**Не користите**
Продукти, који садрже разотворила, оцет, сол, или друге агресивне разотворила.

## PORTUGUÊS

**Antes da primeira utilização**

Lave a base para chapéu de sol de forma a remover o pó de cimento.

Não utilize produtos que contenham solventes, vinagre, sal ou outros produtos agressivos.

**Importante**
O cimento na base para chapéu de sol pode reagir de forma adversa com determinados tipos de madeira (ex: eucalipto), provocando descoloração se for colocado num pavimento de madeira. Contacte o fornecedor do seu pavimento para se certificar que é compatível com cimento, evitando assim qualquer risco de descoloração. A madeira com tratamento de creosoto sob pressão e madeira a madeira de acácia são dois exemplos de madeiras que não irão sofrer descoloração causada pelo contacto com o cimento.

Se precisar de ajuda, o artigo referido contém uma consulta.
**Não utilize**
Produtos que contenham solventes, vinagre, sal ou outros produtos agressivos.
**Não utilize**
Produtos que contenham solventes, vinagre, sal ou outros produtos agressivos.
**Não utilize**
Produtos que contenham solventes, vinagre, sal ou outros produtos agressivos.

#### HRVATSKI

**Prije prve upotrebe**

Isperite osnovu suncobrana vodom kako biste uklonili prašinu od betona.

**Važno**
Бетон u osnovi suncobrana може негативно реагирати s одређениm врстaма дрва (npr. eukaliptus) што може довести до блиједjenja ако га се постави на дрвени под. Контактirajte добављача svoga дрvenог пода kako biste bili сигурни да је под сигуран за контакт s бетоном i kako biste спријечили блиједjenje. Akacija i дрvo premazano kreozotom dvije су врсте дрва koje неће изблиједjети ako доду u контакт s бетоном.

Ако вам је потребна помоћ, у наведеном чланку је доступна консултација.
**Не користите**
Продукти, који садрже разотворила, оцет, сол, или друге агресивне разотворила.
**Не користите**
Продукти, који садрже разотворила, оцет, сол, или друге агресивне разотворила.
**Не користите**
Продукти, који садрже разотворила, оцет, сол, или друге агресивне разотворила.

## SLOVENŠČINA

**Pred prvo uporabo**
Podstavek vrtnega senčnika sperite z vodo, da odstranite prah z betona.

**Pomembno**
Če betonski podstavek postavite na leseno talno oblogo, lahko pri določenih vrstah lesenih talnih oblog (npr. les evkaliptusa) povzroči določeno reakcijo, kar pomeni, da se površina lahko razbarva. Obrnite se na dobavitelja vaše talne obloge, da se prepričate, ali je kombinacija z betonom varna in ali lahko pride do razbarvanja. Les akacije in les, obdelan s kreozotom se v stiku z betonom ne razbarvata.

## ROMÂNA

**Înainte de prima folosire**

Spală cu apă piciorul umbrelei pentru a îndepărta particulele de beton.

Nu utiliza produse care conțin solvenți, oțet, sare sau alte produse agresive.

**Important**
Betonul din piciorul umbrelei poate reacționa în contact cu anumite tipuri de lemn (de exemplu eucalipt), rezultând decolorare dacă este amplasat pe o podea de lemn. Contactează furnizorul podelei pentru a fi sigur că este compatibil cu betonul, pentru evitarea riscului de decolorare. Lemnul de acacia și creozotul sunt două tipuri de lemn ce nu se decolorează la contactul cu betonul.

În cazul în care aveți nevoie de ajutor, articolul referențat conține o consultație.
**NU utilizați**
Produse care conțin solvenți, oțet, sare sau alte produse agresive.
**NU utilizați**
Produse care conțin solvenți, oțet, sare sau alte produse agresive.
**NU utilizați**
Produse care conțin solvenți, oțet, sare sau alte produse agresive.

### ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Πριν από την πρώτη χρήση**
Ξεπλύντε την βάση της ομπρέλλας με νερό, για να φύγει η σκόνη τουτσιμέντου.

**Σημαντικό**
Το τσιμέντο της βάσης της ομπρέλλας μπορεί να επιδράσει αρνητικά σε ορισμένους τύπους ξύλου (π.χ. του ευκάλυπτου), πράγμα που θα έχει ως αποτέλεσμα την αλλοίωση του χρώματος, εάν τοποθετηθεί επάνω σε ένα ξύλινο δάπεδο. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας του ξύλινου δαπέδου, ώστε να είστε βέβαιοι ότι είναι συμβατό με το τσιμέντο, και έτσι να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος αλλοίωσης του χρώματος. Η Ακακία και το πεισμένο ξύλο θάμνου, είναι δύο τύποι ξύλου, των οποίων το χρώμα δεν αλλοιώνεται από το τσιμέντο.

Αν χρειάζεστε βοήθεια, στο αναφερόμενο άρθρο είναι διαθέσιμη η διαβουλεύση.
**Μην χρησιμοποιείτε**
Προϊόντα που περιέχουν διαλύτες, οξικό, αλάτι ή άλλα επιθετικά προϊόντα.
**Μην χρησιμοποιείτε**
Προϊόντα που περιέχουν διαλύτες, οξικό, αλάτι ή άλλα επιθετικά προϊόντα.
**Μην χρησιμοποιείτε**
Προϊόντα που περιέχουν διαλύτες, οξικό, αλάτι ή άλλα επιθετικά προϊόντα.

## TÜRKÇE

**İlk kullanımdan önce**
Güneş şemsiyesi tabanını imalat aşamasında oluşan toz ve atıklardan temizlemek için su ile durulayınız.

**Önemli**
Güneş şemsiyesi tabanındaki beton belli bazı ağaç türlerine ters etki edebilir (örn; okaliptüs), eğer ahşap bir şezlong üzerine yerleştirilirse ahşabın renginin değişmesine sebep olabilir. Şezlongu satın aldığınız mağazaya, renk değiştirmesini engellemek için beton malzeme ile uyumunu sorunuz. Akasya ve kreozote maruz kalmış ahşaplar, betonla temas ettiğinde renk değiştirmeyen ahşaplardır.